

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA (PL) INSTRUMENTY DEMONTOWALNE: SYSTEM PROCLEAN I BLOKADA PEACOCK-EYE



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Niemcy
Tel. +49 7463 9956-0
Faks +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com



D0820 / Rev C / ACR00390 / 2026-03-20

PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZYM DOKUMENTEM PRZED PRZEPROWADZENIEM PONOWNEJ DEZYNFEKCJI I PRZECHOWYWANIE GO W BEZPIECZNYM MIEJSCU

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy instrumentów RUDOLF Medical ProClean oraz rozkładanych kleszczy i nożyczek.

Otrzymują Państwo produkt wysokiej jakości, którego prawidłowe obchodzenie się i użytkowanie opisano poniżej.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego: Instrumenty są przeznaczone wyłącznie do użytku przez profesjonalnych użytkowników (chirurgów, pielęgniarki operacyjne, techników zajmujących się ponownym przetwarzaniem urządzeń medycznych).

Populacja pacjentów: Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących populacji pacjentów. Decyzja, czy korzyści przewyższają ryzyko w danej populacji, może zostać pozostawiona do uznania i doświadczenia lekarza.



Poniższe instrukcje odnoszą się do demontażu po zabiegu chirurgicznym oraz montażu po czyszczeniu i dezynfekcji.

Szczegółowe instrukcje dotyczące ponownego przetwarzania można znaleźć w instrukcji IFU D0462:



Instrumenty RUDOLF Medical są dostarczane w stanie niesterylnym i należy je wyczyścić, zdezynfekować oraz wysterylizować przed pierwszym użyciem oraz bezpośrednio po każdym użyciu. Należy wcześniej zdjąć nasadki ochronne i usunąć opakowanie transportowe.

Przed sterylizacją zalecamy pokrycie części mechanicznych instrumentu olejem konserwacyjnym.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kompleksową kontrolę wizualną i funkcjonalną instrumentów.

PRZEZNACZENIE

Wykrojniki, konchotomy, trepany skórne, gąsienice kostne, kleszczyki łyżkowe i kleszczyki do przegrody nosowej są przeznaczone do przecinania skóry, błony śluzowej, chrząstki lub tkanki kostnej i usuwania jej z miejsca operacji.

Szczypce, kleszczyki okrągłe, kleszczyki płaskie, kleszczyki płaskie równoległe i kleszczyki do drutu służą do chwytania i manipulowania narzędziami chirurgicznymi lub drutami.

Nożyczki służą do cięcia i manipulowania skórą, tkankami i naczyniami, a także do cięcia materiałów szewnych i bandaży.

Kleszcze służą do chwytania, manipulowania i usuwania narządów, kości, tkanek i naczyń.

PRZECIWWSKAZANIA

Wyroby medyczne nie są przeznaczone do stosowania w ośrodkowym układzie nerwowym i krążeniowym.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA

Sprawdź:

- Uszkodzenia zewnętrzne (np. zdeformowany trzon, wgniecenia, zadziory, pęknięcia lub ostre krawędzie)
- Prawidłowego działania (np. połączenia, zawiasy, ruchomość)

- Pozostałości środków czyszczących lub dezynfekujących

INSTRUMENTY PROCLEAN Z MOŻLIWOŚCIĄ DEMONTAŻU

- Narzędzia ProClean z możliwością demontażu mają przegubowe i wymiowane wałki przesuwne.
- Istnieją dwa warianty systemu ProClean:
 - a) instrumenty z wymiowanym trzonkiem przesuwным i szczęką (rongeury) pozostającą na dolnym trzonku stałym
 - b) instrumenty z całkowicie wymiowanym trzonkiem przesuwным i szczęką (punche).

Zdjęcie: Przykład 1 instrumentu ProClean z wymiowanym trzonkiem przesuwным i szczęką (rongeur) pozostającą na dolnym trzonku stałym.

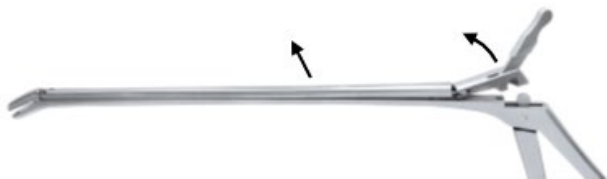


DEMONTAŻ

1. Odchyl dźwignię otwierającą.



2. Zwolnij dźwignię otwierającą z blokady typu „peacock-eye”, przesuwając ją w prawo.



3. Otwórz górny wałek przesuwny i odcep go od połączenia sworzniowego (A) szczęki.



Zdjęcie: Rozmontowany instrument



MONTOWANIE

1. Przymocować górny wałek przesuwny do połączenia sworzniowego (A) szczęki.
2. Zamknąć górny wałek przesuwny równoległe do dolnego wałka stałego, przesuwając dźwignię otwierającą na wałku przesuwym w prawo.
3. Przesuń dźwignię otwierającą w lewo do blokady typu „peacock-eye”.
4. Odchyl dźwignię otwierającą w dół i zablokuj wałek przesuwny.
5. Przeprowadź kontrolę działania. Zapoznaj się z sekcją „PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA” w niniejszej instrukcji.

Zdjęcie: Przykład 2 instrumentu ProClean z całkowicie wyjmowanym wałkiem przesuwym i szczęką (wykrojnikiem)



DEMONTAŻ

1. Odchyl dźwignię otwierającą



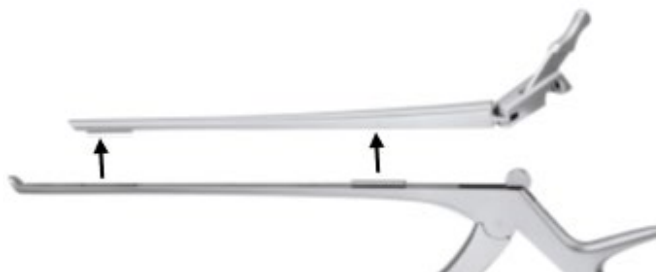
2. Zwolnij dźwignię otwierającą z blokady typu „peacock-eye”, przesuwając ją w prawo.



3. Wysuń górny wałek przesuwny w prawo z rowków prowadzących.



4. Wyjmij górny wałek przesuwny z instrumentu.



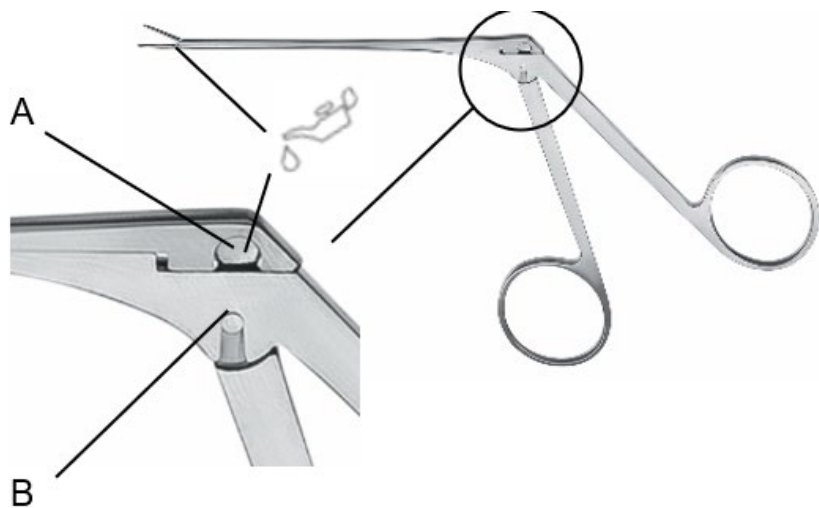
MONTAŻ

1. Dźwignia otwierająca jest odchylona w prawo. Umieść górny wałek przesuwny na dolnym wałku stałym tak, aby rowki prowadzące zazębiły się ze sobą.
2. Przesuń górny wałek przesuwny w lewo, aż dźwignia otwierająca będzie mogła zostać wciśnięta w blokadę typu „peacock-eye”.
3. Przełóż dźwignię otwierającą w dół i zablokuj wałek przesuwny.
4. Przeprowadź kontrolę działania. Zapoznaj się z sekcją „PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA” w niniejszej instrukcji.

INSTRUMENTY DEMONTOWALNE Z ZAMKIEM TYPU „PEACOCK-EYE

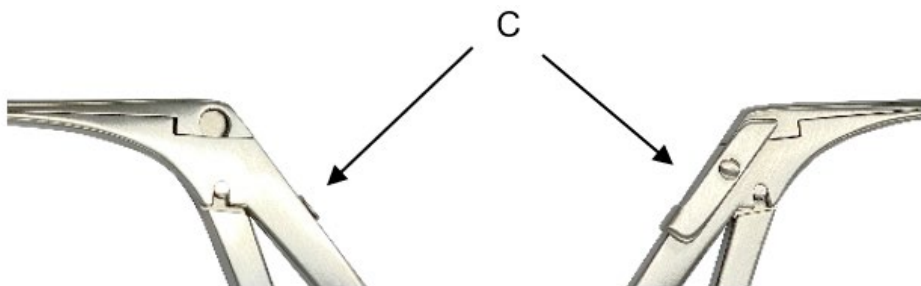
- Narzędzia rozbieralne z blokadą typu „peacock-eye” można rozłożyć na trzy części, mają one składany wałek przesuwny i, w razie potrzeby, rygiel blokujący.

Zdjęcie: Przykład instrumentu z blokadą typu „peacock-eye”



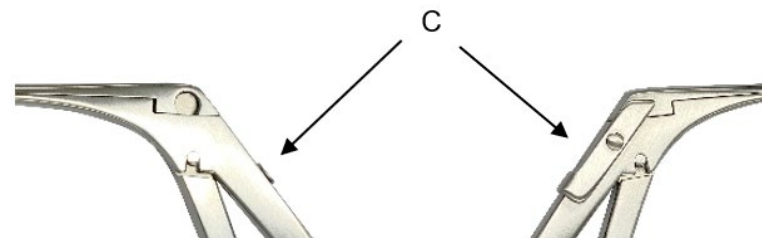
A = Blokada typu „peacock-eye”
B = Rowek prowadzący

Zdjęcie: Przykład instrumentu z blokadą typu „peacock-eye” – wariant z zatrzaskiem blokującym (C)

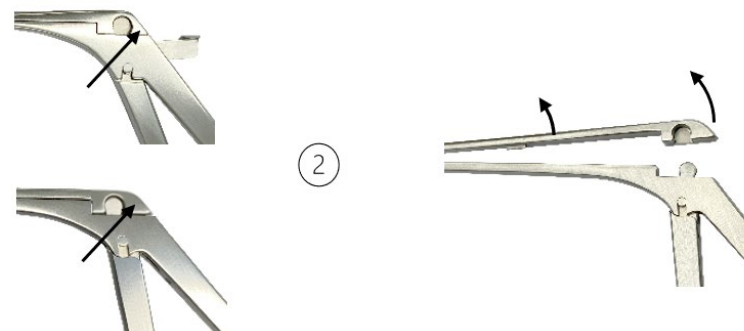


DEMONTAŻ

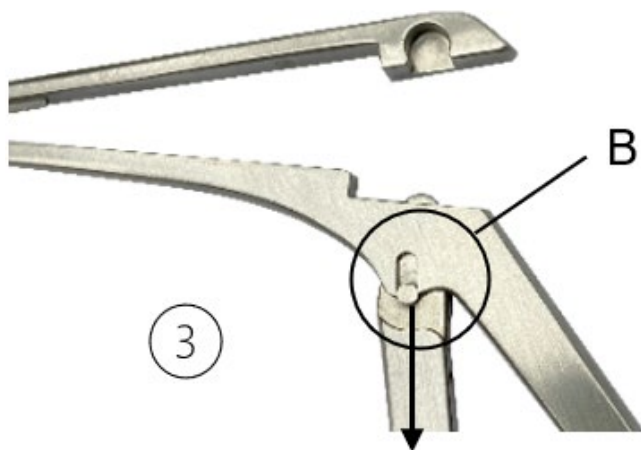
1. Ten krok jest konieczny tylko w przypadku wariantu C: Odblokuj zatrzask blokujący.



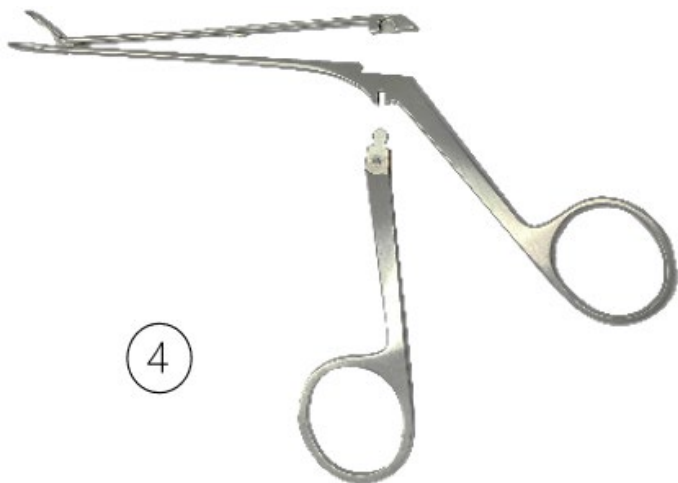
2. Wciśnij górny wałek przesuwny na zewnętrznej krawędzi zamka typu „peacock-eye” (A) i odchyl go do góry.



3. Zwolnij ruchomy, zdejmowany uchwyt z rowka prowadzącego (B) stałej części instrumentu, przesuwając go w dół.

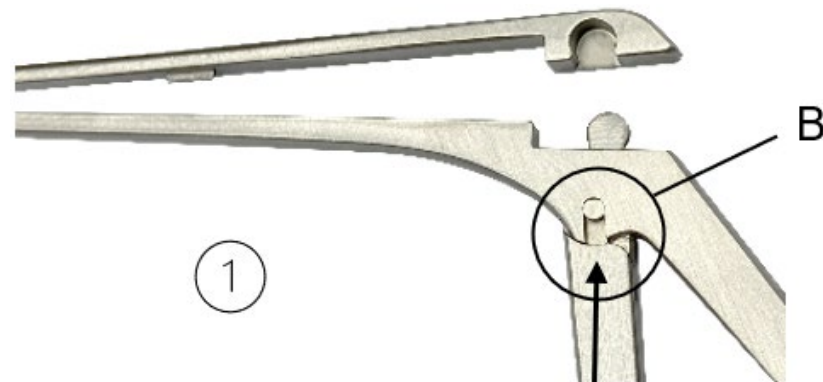


Zdjęcie: Rozmontowany instrument

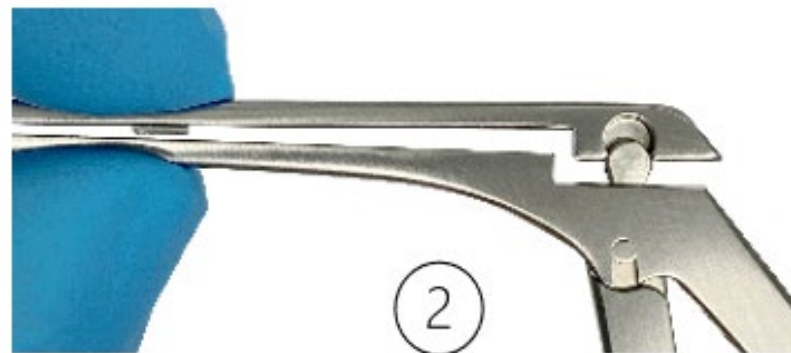


MONTAŻ

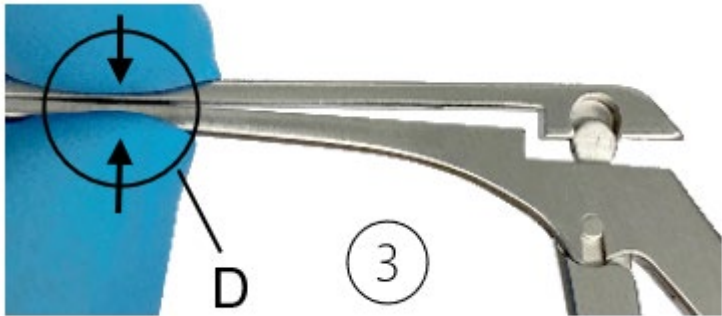
1. Wsuń ruchomy uchwyt całkowicie w rowek prowadzący stałej części instrumentu (B).



2. Wciśnij górny wałek przesuwny w dół, a następnie lekko dociśnij go do dolnego wałka stałego.



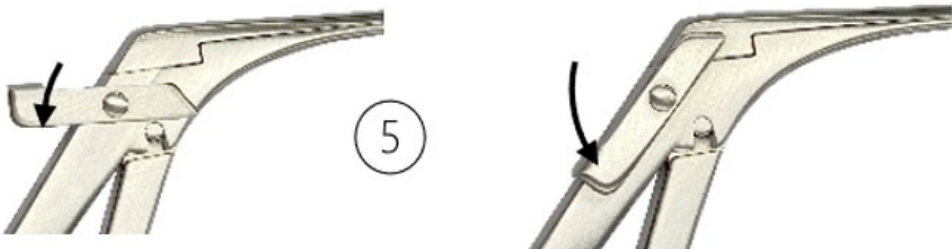
3. Lekko ściśnij górny i dolny wałek przesuwny, tak aby części prowadzące obu wałków (D) zazębiły się ze sobą.



4. Podłącz blokadę typu „peacock-eye”. W tym celu nasuń boczny otwór górnego wałka przesuwnego na blokadę typu „peacock-eye” ruchomego uchwytu.



5. Ten krok dotyczy tylko wersji z zatrzaskiem blokującym: Zablokuj go. W tym celu naciśnij zatrzask blokujący w dół, tak aby oparł się o uchwyt.



6. Przeprowadź kontrolę działania. Zobacz sekcję „PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA” w niniejszej instrukcji.

SYMBOLE

	Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
LOT	Kod partii
REF	Nr artykułu
QTY	Liczba w opakowaniu
	Nesterylne
	Ostrzeżenie
	Producent
	Data produkcji
CE	Znak CE zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych (MDR) z numerem identyfikacyjnym jednostki notyfikowanej
	Smarować bezsilikonowym, biokompatybilnym białym olejem medycznym zatwierdzonym do sterylizacji parowej.
MD	Wyrób medyczny